

胡適作品集 3

# 文學改良芻議

胡適文存 第一集第一卷



胡適



胡適紀念館授權出版  
遠流出版公司榮譽印行

胡適作品集 3 文學改良芻議

# 胡適文存

第一集 第三輯

胡適作品集③

文學改良芻議 (胡適文存／第一集・第一卷)

---

作者／胡適

本書由胡適紀念館授權遠流出版公司印行

發行人／王榮文

出版者／遠流出版事業股份有限公司

臺北市10714汀州路782號七樓之5

郵撥／0189456-1 電話／392-3707 (代表號)

總經銷／時報文化出版企業有限公司

臺北市10909大理街132號三樓

郵撥／0103854-0 電話／306-6842

---

法律顧問／

王秀哲律師 嘉義市忠義街178號 電話／(05)227-3193

董安丹律師 臺北市忠孝東路四段142號503室 電話／721-9391

呂榮海律師 臺北市金山南路二段2號10樓2室 電話／394-3393

---

內文印刷／

優文印刷廠・臺北市汕頭街54巷42弄55號 電話／306-3473

封面印刷／

萬興印刷製版公司・中和市景新街140-4號1樓 電話／249-1836

1986年2月5日 遠流一版

---

行政院新聞局局版臺業字第1295號

**售價100元** (缺頁或破損的書，請寄回更換)

**版權所有・翻印必究**

---

香港出版者／香港遠流出版公司 定價 H.K. \$25.

香港灣仔聖佛蘭士街秀華坊23號地下

香港經銷商／有成書業有限公司 電話／5-293283

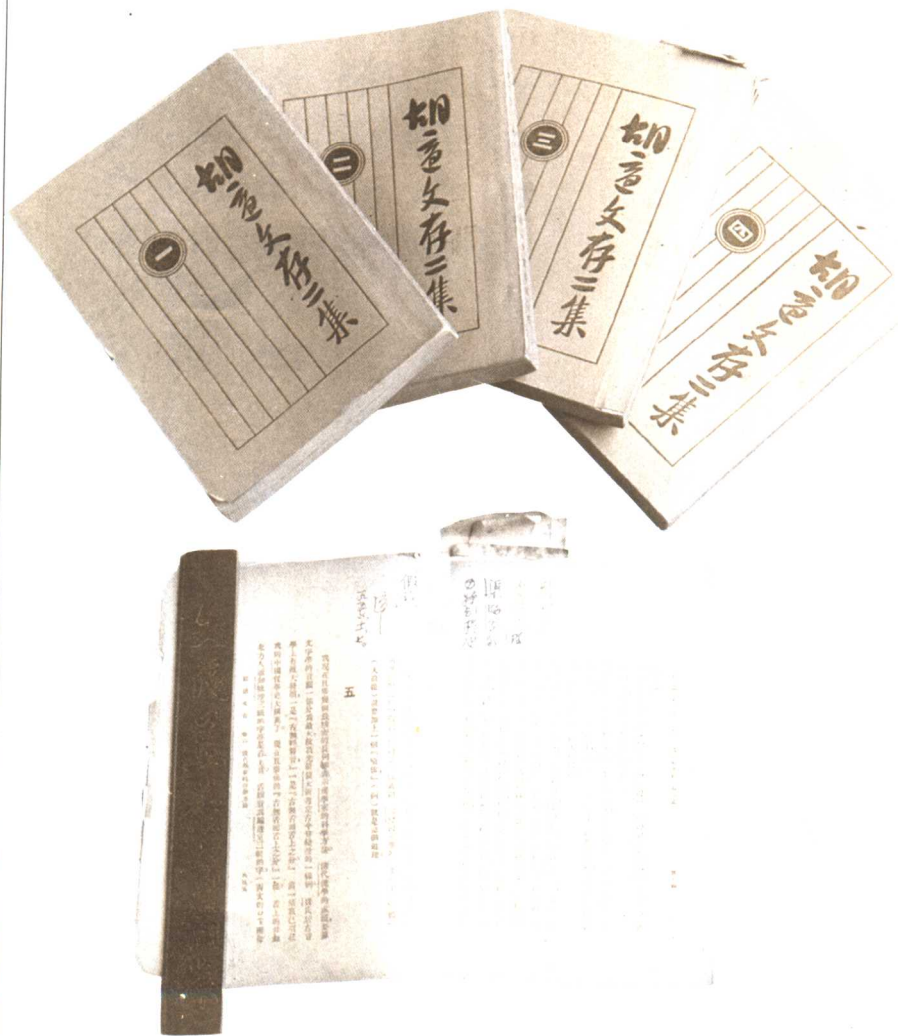
香港灣仔聖佛蘭士街秀華坊23號地下

藝文圖書公司 電話／3-805705

九龍又一村達之路30號地下後座

### 胡適文存亞東版書影

〈胡適文存〉第一集民國十年由北大出版部出版，再由上海亞東圖書館出版。亞東版是當年通行的本子，也是迄今最完整、完善的本子。遠流版即根據這個版本重排重校。



民國十六年攝於紐約的胡適之先生像

這張相片由胡先生題贈給康乃爾大學地質系教授  
韋蓮司女士，她的次女就是傳聞中的  
胡適洋女友燕嫡茲·韋蓮司(Edith C. Williams)。



### 五四時期的陳獨秀

胡適的「文學改良芻議」發表在陳獨秀主編的〈新青年〉雜誌上，陳氏還寫了「文學革命論」聲援胡適，展開了白話文的大革命。



# 遠流版《胡適作品集》出版前言

王榮文

今天重新整理出版胡適之先生的作品，它的意義可能很接近胡先生自己說的「價值重估」(Transvaluation of values)工作；也就是說，在胡先生「恩怨將盡之時」，正是我們可以平心靜氣，就胡適論胡適，「還他一個本來面目」的時候。

近幾年，有關胡適之先生的研究與出版，又有另一種蓬勃的氣象。例如：唐德剛先生著、譯的《胡適雜憶》《胡適口述自傳》二書，都曾引起廣泛的閱讀興趣；胡頌平先生編寫工程浩大的《胡適之先生年譜長編初稿》已經出版了；余英時先生的「中國近代思想史上的胡適」也開啓了「爲胡適定位」的有意義的討論。即使在海峽對岸，五十年代大陸上舉國批胡的「熱鬧」早已消散了。這幾年，他們重新整理出版《胡適的日記》《胡適書信集》，並編纂《胡適著譯繫年目錄與分類索引》，這些行動，多少都透露了一點不尋常的訊息。

另一方面，胡適之先生的「俗世聲名」正迅速地沉澱，他自己的確是已從「我的朋友胡適之」轉而成爲一個純粹的「歷史命題」。胡先生俗世聲名的消退，卻也有益於「胡適定位」的討論；

新起的研究者，漸漸不是與胡適之先生有生前交誼的一輩。余英時先生在「中國近代思想史上的胡適」文中就說：「我和適之先生從無一面之雅，因此在情感上也產生不了『譽』或『謗』的傾向。」這大概是新一輩胡適研究者的特質吧。

正是因為胡適之先生已經成爲一個「歷史命題」，「重新看胡適」就變得可能了。

遠流版的《胡適作品集》，實際上就是重新看待胡適之先生的一個起步工作。我們在胡適紀念館的授權之下，先將胡先生的舊作集中整理出版；另一方面，我們也進一步蒐羅胡先生生前的其他著述，並對現有的材料進行分類整理的工作，希望有助於《胡適全集》的早日出版。

《胡適作品集》的新版發行，也對此地青年學子有著「實用的」現代意義。胡先生一生的文字與思想都是「明白曉暢」，他更留下一個爲學態度的最佳模範。他在「介紹我自己的思想」一文中說：「我要教人疑而後信，考而後信，有充分證據而後信。」他又說：「我只希望盡我的微薄的能力，教我的少年朋友們學一套防身的本領，努力做一個不受人惑的人。」

「做一個不受人惑的人」，即使在今天，這句話不但不嫌過時，還益發顯出它的教育價值。最後，我們對遠流版《胡適作品集》得以印行，特別要感謝胡適紀念館館主任王志維先生的信任與委託，也感謝陳宏正先生的穿針引線與熱心協助。



## 序例

這四卷是我這十年來做的文章；因為有好幾篇不曾收入，故名爲《文存》。

這四卷的區分，大概依下列的標準：

卷一，論文學的文。這一卷刪去最少；因為我覺得這些討論文學的文章，雖然有許多是很不配保存的，卻可以代表一種運動的一個時代，也許有一點歷史的趣味，故大部分都被保存了。

卷二與卷三，帶點講學性質的文章。我這幾年做的講學的文章，範圍好像很雜亂，——從《墨子》「小取篇」到《紅樓夢》，——目的卻很簡單。我的唯一的目的注重學問思想的方法。故這些文章，無論是講實驗主義，是考證小說，是研究一個字的文法，都可說是方法論的文章。

卷四，雜文。這一卷性質稍雜：有討論社會問題之文，有傳記之文，有序跋之文；還有一兩篇文學的小嘗試也附在裏面。

至於這種隨時做的文章，是否有出版的價值，這個疑問，我只好讓國內的讀者與批評家代我

回答了。我自己現在回看我這十年來做的文章，覺得我總算不曾做過一篇潦草不用氣力的文章，總算不曾說過一句我自己不深信的話：只有這兩點可以減少我良心上的慚愧。

這些文章，除了極少數之外，都是在雜誌上或在別的書裏發表過的。此次有許多篇是經過一番修改的；有許多篇雖沒有大改動之處，也經過一番校勘的工夫。修改最多的是「《紅樓夢》考證」一篇，共改動了七八千字。「清代學者的治學方法」一篇，有一部分曾登在《北京大學月刊》和《科學》上，當時的題目是「清代漢學家的科學方法」。此次我修改了好幾處，又加上了第八章。卷一附錄錢玄同先生的兩篇通信，是錢先生自己修改過的。此外的修改，我也不一一列舉了。

校對此書付印時，我的朋友汪原放、章希呂的幫助是我最感謝的。沒有他們的鼓勵與幫助，這幾卷書恐怕到明年還沒有出書的希望。

說完了這幾句開場的話，我恭恭敬敬的把我這幾十篇文貢獻給我的讀者。

胡適作品集 3 文學改良芻議

目錄

遠流版《胡適作品集》出版前言

序例

寄陳獨秀

文學改良芻議

寄陳獨秀

歷史的文學觀念論

再寄陳獨秀答錢玄同

答錢玄同書

建設的文學革命論

五五

四一

三七

三三

二九

五

一

一

目錄

一

論文學改良的進行程序

七五

答汪懋祖

八三

答朱經農

八五

答任叔永

九五

跋朱我農來信

一〇五

致藍志先書

一〇九

答藍志先書

一一一

論句讀符號

一二七

答黃覺僧君「折衷的文學革命論」

一一九

請頒行新式標點符號議案（修正案）

一二五

論短篇小說

一三九

文學進化觀念與戲劇改良

一五五

追答李濂鏜君

一七一

讀沈尹默的舊詩詞

一七五

談新詩

一七九

《嘗試集》自序

二〇五

《嘗試集》再版自序

二二三

什麼是文學

二三五

中學國文的教授

二三九

《國語講習所同學錄》序

二五五

## 寄陳獨秀

獨秀先生足下：

二月三日，曾有一書奉寄，附所譯「決鬥」一稿，想已達覽。久未見《青年》，不知尙繼續出版否？今日偶繙閱舊寄之貴報，重讀足下所論文學變遷之說，頗有鄙見，欲就大雅質正之。足下之言曰：「吾國文藝猶在古典主義理想主義時代，今後當趨向寫實主義。」此言是也。然貴報三號登某君長律一首，附有記者按語，推爲「希世之音」。又曰：「子雲相如而後，僅見斯篇；雖工部亦祇有此工力，無此佳麗。……吾國人偉大精神，猶未喪失也歟？於此徵之。」細檢某君此詩，至少凡用古典套語一百事。……中如「溫矚延犀燼（此句若無誤字，卽爲不通）」，「劉招杳桂英」，「不堪追素孔，祇是怯黔羸」，（下句更不通）「義皆攀尾柱，泣爲下蘇坑」，「陳氣豪湖海，鄒談必裨瀛」，在律詩中，皆爲下下之句。又如「下催桑海變，西接杞天傾」，上句用典已不當，下句本言高與天接之意，而用杞人憂天墜一典，不但不切，在文法上亦不通也。至于「阮

籍曾埋照，長沮亦耦耕」，則更不通矣。夫《論語》記長沮，桀溺同耕，故曰「耦耕」。今一人豈可謂之「耦」耶？此種詩在排律中，但可稱下駟。稍讀元白柳劉（禹錫）之長律者，皆將謂貴報案語之爲厚誣工部而過譽某君也。適所以不能已於言者，正以足下論文學已知古典主義之當廢，而獨嘖嘖稱譽此古典主義之詩，竊謂足下難免自相矛盾之誚矣。

適嘗謂凡人用典或用陳套語者，大抵皆因自己無才力，不能自鑄新辭，故用古典套語，轉一灣子，含糊過去，其避難趨易，最可鄙薄！在古大家集中，其最可傳之作，皆其最不用典者也。老杜「北征」何等工力！然全篇不用一典（其「不聞殷周衆，中自誅褒妲」二語乃比擬非用典也）。其「石壕」「羌村」諸詩亦然。韓退之詩亦不用典。白香山「琵琶行」全篇不用一典。「長恨歌」更長矣，僅用「傾國」「小玉」「雙成」三典而已。律詩之佳者，亦不用典。堂皇莫如「雲移雉尾開宮扇，日映龍鱗識聖顏。」宛轉莫如「豈謂盡煩同紇馬，翻然遠救朔方兵。」纖麗莫如「夢爲遠別啼難喚，書被催成墨未濃。」悲壯莫如「永夜角聲悲自語，中天月色好誰看！」然其好處，豈在用典哉？（又如老杜「聞官軍收河南河北」一首，更可玩味。）總之，以用典見長之詩，決無可傳之價值。雖工亦不值錢，況其不工，但求押韻者乎？

嘗謂今日文學之腐敗極矣：其下焉者，能押韻而已矣。稍進，如南社諸人，夸而無實，濫而不精，浮夸淫瑣，幾無足稱者（南社中間亦有佳作。此所譏評，就其大概言之耳）。更進，如樊樊山、陳伯

嚴、鄭蘇龔之流，視南社爲高矣，然其詩皆規摹古人，以能神似某人某人爲至高目的，極其所至，亦不過爲文學界添幾件贗鼎耳，文學云乎哉！

綜觀文學墮落之因，蓋可以「文勝質」一語包之。文勝質者，有形式而無精神，貌似而神虧之謂也。欲救此文勝質之弊，當注重言中之意，文中之質，軀殼內之精神。古人曰：「言之不文，行之不遠。」應之曰：若言之無物，又何用文爲乎？

年來思慮觀察所得，以爲今日欲言文學革命，須從八事入手。八事者何？

一曰，不用典。

二曰，不用陳套語。

三曰，不講對仗。（文當廢駢，詩當廢律。）

四曰，不避俗字俗語。（不嫌以白話作詩詞。）

五曰，須講求文法之結構。

此皆形式上之革命也。

六曰，不作無病之呻吟。

七曰，不摹倣古人，語語須有個我在。



八曰，須言之有物。

此皆精神上之革命也。

此八事略具要領而已。其詳細節目，非一書所能盡，當俟諸他日再爲足下詳言之。

以上所言，或有過激之處，然心所謂是，不敢不言。倘蒙揭之貴報，或可供當世人士之討論。此一問題關係甚大，當有直言不諱之討論，始可定是非。適以足下洞曉世界文學之趨勢，又有文學改革之宏願，故敢貢其一得之愚。伏乞恕其狂妄而賜以論斷，則幸甚矣。匆匆不盡欲言。卽祝撰安

胡適白 民國五年十月